PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS QUE REGIRÁN LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO ADMINISTRATIVO PARA EL DESARROLLO DE UN PROGRAMA ESPECIALIZADO DE EDUCACIÓN PARA ADOLESCENTES.

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Será objeto del presente contrato de servicios el desarrollo del PROGRAMA ESPECIALIZADO DE EDUCACIÓN PARA ADOLESCENTES para el Servicio de Infancia del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, a fin de efectuar una intervención psicoeducativa y socioeducativa con adolescentes en situación de desprotección grave o desamparo y sus familias, orientada hacia la normalización, desarrollo global e integración social positiva en la comunidad, actuando sobre la persona adolescente y su ambiente socio- familiar.

2.- DESTINATARIOS DEL SERVICIO

Personas adolescentes en edades comprendidas entre los 13 y los 18 años, en situación de conflicto social, que por sus características personales, familiares o sociales evidencien factores de riesgo grave o desamparo que precisen una intervención psicoeducativa y/o socioeducativa en medio abierto, así como familias de las personas adolescentes, especialmente las personas progenitoras que evidencien problemas de relación con estas personas menores de edad, y que necesiten ayuda y orientación para solucionarlos, desde una atención especializada de carácter integral, siempre que tengan abierto expediente de protección en el Servicio de Infancia del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia.

3.- OBJETIVOS GENERALES

1.- Disminuir o eliminar, si fuera posible, los aspectos problemáticos personales y familiares que han dado origen a conductas disruptivas y/o a situaciones problemáticas.

2.- Subsanar las carencias y lagunas que el adolescente y su familia han ido teniendo a lo largo de su vida y que le impiden desarrollarse plenamente.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

3.- Aumentar los recursos personales y sociales del adolescente y de su familia que sean necesarios para su pleno desarrollo e integración social de manera positiva.

4.- Promover la competencia social y personal de la persona adolescente, de su familia y de las redes sociales de apoyo.

4.- CONTENIDO

El contenido del Programa que se oferte deberá consistir en un Plan de actuación y desarrollo del Programa en el que se detalle como mínimo:

1º La descripción del contenido, los objetivos, las áreas de intervención, la metodología, la organización del equipo, el desarrollo de tareas, los mecanismos para la toma de decisiones y de coordinación.

2º También se especificará el material de trabajo a utilizar: modelos del material de seguimiento y apoyo: fichas, informes, estadillos mensuales y memorias a presentar.

5.- ÁREAS DE INTERVENCIÓN

Para la elaboración del Plan de actuación se han de tener en cuenta las siguientes áreas de intervención atendiendo a sus destinatarios:

1.- Intervención integral con la persona adolescente. Abarcando la intervención la totalidad de los aspectos de su vida, incidiendo en los puntos clave de su problemática, posibilitándole una orientación y asistencia educativa, inserción laboral, actividades de tiempo libre y aprendizaje de relaciones familiares, con sus iguales y con su entorno.

2.- Intervención con la familia. Abarcando aquellos aspectos que inciden directamente en la posible problemática de sus hijos e hijas de forma que la familia tome conciencia de sus propios problemas para que aprendan a resolverlos y adquieran unos hábitos que les permitan un desarrollo independiente y autónomo, tanto en aspectos educativos, como en la organización del hogar u otros que se precisen.

El Plan de actuación deberá recoger la metodología a aplicar, indicando modelo y técnicas de intervención para la consecución de los objetivos generales explicitados en el apartado 3.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

6.-RELACIÓN Y COORDINACIÓN CON EL SERVICIO DE INFANCIA

La propuesta de derivación a este Programa será realizada por la persona coordinadora de caso del Servicio de Infancia, previa aprobación de la misma por el órgano colegiado competente (Comisión de Protección a la Infancia y la Adolescencia). Esta propuesta será notificada a la persona Responsable Técnico/a de Área, quien iniciará el procedimiento establecido para su derivación al Programa, dirigiéndose a la persona supervisora designada por la adjudicataria.

Para proceder a la derivación, la persona coordinadora del caso, proporcionará al Programa de Educación para Adolescentes, un informe escrito que contendrá la siguiente información:

- Ficha de derivación con datos básicos de identificación del adolescente y de la familia, así como antecedentes de intervenciones de los Servicios Sociales Comunitarios y del Servicio de Infancia.

- Valoración del caso y motivos para la inclusión en el programa.

- Respuesta actual de la familia a la oferta de participación en el Programa especializado de educación para adolescentes (PEA).

- Objetivos de la intervención.

Posteriormente, se celebrará una reunión en la que la persona coordinadora de caso y el/la técnico/a asignado al caso estudiarán la información disponible y acordarán la estrategia de intervención a seguir y los recursos a utilizar. Será prerrogativa del/la coordinador/a de caso en el Servicio de Infancia adoptar la decisión última sobre los recursos del Programa que se aplicarán y la intensidad de los mismos. Asimismo, el/la técnico/a del Programa de Educación para Adolescentes asignado al caso podrá tener acceso a aquella información del expediente de protección de la persona menor de edad imprescindible para su intervención.

Tras la mencionada derivación del caso, el primer contacto del técnico/a con la familia o la persona adolescente se producirá en un plazo no superior a un mes.

Durante la intervención del Programa, el/la técnico/a remitirá a la persona coordinadora del caso en el Servicio de Infancia un primer informe que recoja la información recabada durante ese periodo valore la situación global de la persona adolescente y de su familia, identifique sus necesidades de intervención/apoyo, elabore el pronóstico del caso, defina los objetivos específicos de su intervención y haga una propuesta actualizada sobre los recursos necesarios para su abordaje.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

Dicho informe, con la conformidad de la persona coordinadora del Servicio de Infancia, constituirá el Plan de Intervención inicial.

El/la técnico/a del Programa remitirá informes de seguimiento semestrales de evolución de la intervención con la persona adolescente y con la familia, que contendrá los objetivos abordados, la asistencia a las entrevistas y actitud en las mismas, los resultados obtenidos, las dificultades encontradas en caso de incumplimiento, las necesidades de intervención/apoyo de la persona menor de edad y la familia, y la propuesta de objetivos específicos a abordar y recursos a utilizar, es decir, se rediseñará el Plan de Intervención inicial. No obstante, si el caso lo requiriese, el coordinador/a de caso del Servicio de Infancia podrá solicitar que se le remitan informes de seguimiento con mayor frecuencia.

A lo largo de todo el proceso de intervención, la persona coordinadora del caso valorará la pertinencia de modificar los recursos utilizados, o la intensidad de los mismos, y acordará con el/la técnico/a de referencia del Programa de Educación para Adolescentes los cambios que considere oportunos.

Además de ello, la persona coordinadora de caso del Servicio de Infancia y el/la técnico/a del Programa de Educación para Adolescentes, mantendrán reuniones periódicas conjuntas de revisión del caso. La periodicidad de estas reuniones se establecerá en función de las características y necesidades particulares del mismo, aunque como mínimo se celebrará una reunión cada tres meses. La persona coordinadora del caso podrá convocar a dichas reuniones a otros profesionales o personas de referencia.

Además de las reuniones periódicas que se establezcan, la persona coordinadora del caso y el/la técnico/a del Programa de Educación de Adolescentes mantendrán un contacto y coordinación permanente, debiendo informarse puntualmente de cualquier suceso especialmente relevante.

La decisión de dar por terminada la participación de un o una adolescente y/o familia en el Programa de Educación para Adolescentes corresponde a la persona coordinadora de caso, quien presentara la propuesta a la Comisión de Protección a la Infancia y Adolescencia del Servicio de Infancia. Siempre que sea posible, se procurará que la desvinculación de la familia del Programa se realice de forma progresiva.

En el momento de la finalización de la intervención el/la técnico/a entregará al Servicio de Infancia un informe que resuma la valoración global de la evolución de la intervención con el/la adolescente y su familia, evaluación de los objetivos específicos por cada una de las áreas de la intervención, factores de riesgo todavía

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

existentes del/de la adolescente o de la familia, pronóstico, y, en su caso, necesidades futuras de intervención o apoyo.

Siempre que sea posible y pertinente, la finalización de la intervención de este Programa se formalizará mediante una reunión conjunta entre la familia, la persona menor de edad o el/la joven (una vez alcanzada la mayoría de edad), el/la coordinador/a del caso en el Servicio de Infancia y el/la técnico/a. En esa reunión se revisarán los motivos de la intervención y los resultados obtenidos, y se definirá cuál será la relación entre la familia y el Servicio de Infancia a partir de ese momento.

7.- NÚMERO DE CASOS A ATENDER.

El número mínimo de casos a atender simultáneamente será de 7 por técnico/a interviniente.

8.- HORARIO.

La atención a las personas beneficiarias del Programa, se prestará de lunes a viernes, ambos inclusive, en horario comprendido entre las 9 y las 19:30 horas, por ser más adecuado para las personas destinatarias del mismo. No obstante, de manera excepcional, cuando las circunstancias así lo aconsejen, los técnicos/as prestarán sus servicios los fines de semana, o, en su caso, en otro horario.

9.- PROFESIONALES Y FUNCIONES.

9.1.- Las/as técnicos/as adscritos al Programa tendrán las siguientes funciones:

–Diseñar el Plan de Intervención a partir de la información obtenida del Servicio de Infancia y del primer contacto con las personas beneficiarias.

–Asistir y acompañar a las personas beneficiarias en las áreas de intervención definidas en el Plan de Intervención.

–Abordar las conductas disruptivas que se presenten y las dificultades familiares y sociales.

–Realizar las coordinaciones pertinentes.

–Emitir los informes establecidos en este Pliego, así como aquellos que puntualmente les sean requeridos.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

–Revisar los resultados obtenidos para adaptar el Plan de Intervención a las circunstancias concurrentes.

–Cualquier otra función que se requiera para la correcta ejecución de los Planes de intervención.

9.2.- La persona supervisora del equipo adscrito al contrato, en tanto que llevará a cabo la coordinación con el Servicio de Infancia y la coordinación interna, desarrollará las siguientes funciones:

- Recepción y distribución de los casos derivados.
- Detección y corrección de disfunciones y propuesta de mejoras.
- Evaluación del Programa (apdo. 10) y presentación de resultados (apdo. 11).
- Supervisar la buena ejecución y el desarrollo del contrato.
- También podrá realizar funciones de intervención educativa en la medida en que sus funciones de supervisión lo permitan.

10.- EVALUACIÓN

El Programa contará con un sistema de evaluación que contemple:

– Evaluación de cobertura

– Evaluación de proceso

– Evaluación de resultados

Para ello, los/las profesionales del Programa cumplimentarán para cada familia una serie de protocolos y registros y aplicarán una serie de instrumentos de evaluación a lo largo de momentos sucesivos de intervención.

El Servicio de Infancia podrá establecer otro sistema de evaluación o completar el del programa.

11.- PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

La entidad adjudicataria deberá realizar:

1. Confección y presentación de estadillos mensuales de los casos atendidos, como anexos a las facturas mensuales.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

2. Los informes pertinentes sobre cada uno de los casos sobre los que se realiza la intervención

3. Memoria anual de la actividad realizada, comprensiva de los casos atendidos, características, diagnósticos y evolución del programa. La referida memoria deberá presentarse en el mes de enero del siguiente ejercicio y deberá incluir un Informe-evaluación del Programa. Todos los datos deberán presentarse desagregados por sexo y edad.

La entidad adjudicataria deberá introducir los datos de las intervenciones realizadas en la aplicación que este Departamento habilite a tal efecto o, en su caso, trasladar estos datos a la misma por el procedimiento que se establezca.

12.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, la persona y/o entidad contratista o subcontratista realizará a la fecha fin del plazo de ejecución del contrato, una Memoria sobre el impacto de género de la contratación, con los indicadores y datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias y del personal prestador del servicio, que posibiliten evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

Sin./Fdo.: CONSUELO ALONSO VERGARA - 2022-07-08
UMEEN ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE INFANCIA

Sin./Fdo.: MAITE DE ITURRATE IBARRA - 2022-07-11
ADMINISTRAZIORAKO ETA GIZARTE SUSTAPENERAKO ZUZEND.NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE ADMINISTRACIÓN Y PROMOCIÓN SOCIAL

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

ERANSKINA: "DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA" (BTA)	ANEXO: "TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES" (PPT)
DATUAK BABESTEKO ERREGELAMENDU OROKORRA (DBEO) ETA 3/2018 LEGE ORGANIKOA, ABENDUAREN 5EKOA, DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEARI BURUZKOA (DBEDBLO)	REGLAMENTO GENERAL DE PROTECCIÓN DE DATOS (RGPD) Y LEY ORGÁNICA 3/2018, DE 5 DE DICIEMBRE, DE PROTECCIÓN DE DATOS Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES (LOPDGDD)
AHOLKULARITZA JURIDIKO, INFORMAZIOAREN SEGURTASUN ETA DATUEN BABESERAKO ATALA.	SECCIÓN DE ASESORAMIENTO JURÍDICO, SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN Y PROTECCIÓN DE DATOS.
2022-07-07	07-07-2022

*JARRAIBIDEAK:

Eranskin hau kontratua sustatu duen zerbitzu bakoitzak bete beharko du, aldatu egingo da kontratuaren xedearen arabera, eta kontratu bakoitzaren Baldintza Teknikoen Agirian (BTA) sartu beharko da.

Letra gorrietan adierazitakoa (jarraibidea, adibideak eta abar) ezabatu eta/edo informazio espezifikoarengatik aldatu beharko da.

:

*INSTRUCCIONES:

Este Anexo deberá rellenarlo cada Servicio promotor del contrato, variará en función del objeto del contrato, y se incluirá en el Pliego de Prescripciones Técnicas (PPT) de cada contrato.

Lo marcado en letras rojas (Instrucciones, ejemplos, etc.), se deberá eliminar y/o sustituir por la información específica.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

“Datu pertsonalen tratamendua”

Atxikitako langileak edo pertsona kontratistaren esparru organiko edo funtzionaleko langilea (tratamenduaren eragilea), Agirian ezarritako zerbitzuak emateko, datu pertsonalak tratatu ditzake. Datu pertsonalak atxikitako langile honek bakarrik tratatu ahalko ditu eta kontrataturiko irismena gauzatzeko xede bakarrarekin.

“Tratamiento de datos personales”

El personal adscrito o perteneciente al ámbito orgánico o funcional de la *persona contratista* (*persona encargada del tratamiento)*, para proporcionar los servicios establecidos en el Pliego, puede tratar datos personales. Los datos personales se tratarán únicamente por este personal adscrito y con el único fin de efectuar el alcance contratado.

BFA-REN KONTRATUETAKO DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA *2016/679 ERREGELAMENDUA (EB) ETA DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEARI BURUZKO 3/2018 DBLO* *INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS EN CONTRATOS DE DFB* *REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018*	
Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako	Responsable del tratamiento y contacto
Zuzendaritza Nagusia eta helbidea: • Administraziorako eta Gizarte Sustapenerako Zuzendaritza Nagusia Ugasko bidea, 3bis • Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saileko Zerbitzu Koporatiboen Zuzendaritza Nagusia Hurtado Amezaga kalea, 6	Dirección General y domicilio: • Dirección General de Administración y Promoción Social del Departamento de Acción Social CM/ Ugasko, 3bis • Dirección General de Servicios Corporativos del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales C/Hurtado Amézaga, 6
Tratamenduaren eragilea	Persona encargada del tratamiento
Pertsona kontratista izango da.	Se corresponderá con la *persona contratista*.
Datuen babeserako delegatua	Persona delegada de Protección de Datos
Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala (Herri Administrazioko eta Erakunde Harremanetarako Saila). Kale nagusia, 25 – 48009 Bilbo	Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales). Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

Pertsona interesdunaren eskubideak	Derechos de la persona interesada
Interesatuak/eraginpekoak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen: • Bizkaiko Foru Aldundiaren erregistro nagusia (Laguntza, Herritarren erregistro eta arreta bulegoa: Diputazio kalea, 7 – 48008 Bilbo) • Bizkaiko Foru Aldundiaren Herritarrentzako Arretarako Eskualde Bulegoak • Bizkaiko Foru Aldundiko sailen erregistro orokorrak • 39/2015 Legean aurreikusitako lekuetan Interesatuak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuak Babesteko Euskal Bulegoan) erreklamazioak egiteko.	La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos en: • Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao) • Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia • Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia • Lugares previstos en la Ley 39/2015 La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).
Tratamenduaren helburua	Finalidad del tratamiento
• *Nerabeentzako hezkuntza-programa espezializatua gauzatzearen ondoriozko datu pertsonalak kudeatzea.*	• *Gestión de datos de carácter personal derivados de la ejecución del Programa especializado de educación para adolescentes.*

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

Datuen tratamenduaren jarduerak	Actividades del tratamiento de datos
Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu: Adierazi X batekin tratatuko diren ekintzak:	El tratamiento de los datos personales comprenderá: Marcar con una X las acciones a tratar:

Datuak atzematea	X
Datuak grabatzea	X
Datuak egituratzea	X
Datuak aldatzea	X
Interesdunekin harremanetan jartzea	X
Datuak biltegiratzea	X
Datuak ateratzea (berreskuratzea)	X
Datuak kontsultatzea	X
Datuak lagatzea / zabaltzea	
Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)	X
Datuak erkatzea (egiaztatzea)	X
Datuak suntsitzea	X
Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea	X
Datuen aldi baterako kopiak egitea	X
Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea	X
Beste batzuk (*zehaztu*)	

Captura de datos	X
Grabación de datos	X
Estructuración de datos	X
Modificación de datos	X
Puesta en contacto con personas interesadas	X
Almacenamiento de datos	X
Extracción de datos (recuperación)	X
Consulta de datos	X
Cesión / difusión de datos	
Interconexión (cruce) de datos	X
Cotejo (comprobación) de datos	X
Destrucción de datos	X
Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento	X
Copias temporales de datos	X
Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos	X
Otros (especificar)	

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

Tratamenduaren zilegitasuna	Legitimación del tratamiento
1. DBEOren 28. art. 2. 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, sektore publikoaren kontratuei buruzkoa. **3.** Pertsona kontratistarekin formalizatu beharreko kontratua.	1. Art 28 RGPD 2. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. 3. Contrato a formalizar con la persona contratista.

Datu pertsonalen kategoriak	Categorías de datos personales

Adierazi X batekin tratatuko diren ekintzak:

IDENTIFIKAZIO-DATUAK:	
NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala	X
Izen-abizenak	X
Posta-helbidea	X
Telefonoa	X
Sinadura	X
Nazionalitatea	X
Jaioteguna	X
Jaioterria	X
Adina	X
Egoera zibila	X
Helbide elektronikoa	X
Sexua	X
Gizarte Segurantzako zenbakia	
Irudia (argazkiak edo bideoak)	X
Soinuak (audio-grabaketak)	X

Marcar con una X las acciones a tratar:

DATOS IDENTIFICATIVOS:	
D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial	X
Nombre y Apellidos	X
Dirección postal	X
Teléfono	X
Firma	X
Nacionalidad	X
Fecha Nacimiento	X
Lugar de nacimiento	X
Edad	X
Estado Civil	X
Correo electrónico	X
Sexo	X
Nº de la Seguridad Social	
Imagen (Fotografías o videos)	X
Sonidos (Grabaciones de audio)	X

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

Sare sozialak (Twitter, Facebook, Instragram profilak, besteak beste)	
Seme-alaba kopurua	X
Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua, taila, besteak beste)	X
Beste batzuk (*zehaztu*) Penalak	X
BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak, besteak beste)	X
Lanbide-esperientzia -edo -historia	X
Lanbidea	X
Lanpostua edo lanbide-kategoria	X
Lizentziak edo baimenak	X
Elkarte, klub edo bestelakoetan kide izatea	X
Jabetza edo ondasunak	
Ekonomikoak, finantzarioak edo aseguruenak (banku-datuak, kontu korrontea, txartel-zenbakia, zergei, soldatei, subsidioei buruzko datuak, besteak beste)	
Informazio komertzialerako datuak (jarduerak, negozioak, besteak beste)	
Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskainitako ondasun edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasun edo zerbitzuak, besteak beste)	
Administrazioko arau-hausteei buruzko datuak	
Zigor arau-hausteei buruzko datuak	X

Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros)	
Número de hijos o hijas	X
Características personales (Altura, peso, talla, entre otros)SX	X
Otros (*especificar*) Penales	X
OTRO TIPO DE DATOS	
Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros)	X
Experiencia o Historial profesional	X
Profesión	X
Puesto de trabajo o categoría profesional	X
Licencias, permisos o autorizaciones	X
Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros	X
Propiedad o posesiones	
Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, Datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros)	
Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros)	
Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros)	
Datos sobre infracciones administrativas	
Datos sobre infracciones penales	X
Otros (*especificar*)	

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOren 9. art)	
Etnia- edo arraza-jatorria	X
Iritzi politikoak	
Sinesmen erlijioso edo filosofikoak	X
Sindikatu-afiliazioa	
Datu genetikoak	X
Pertsona fisiko bat adiera bakarrean identifikatzera bideratutako datu biometrikoak	X
Osasunari buruzko datuak	X
Sexu-bizitzari edo sexu-joerei buruzko datuak	X

CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (art. 9 RGPD)	
Origen étnico o racial	X
Opiniones políticas	
Convicciones religiosas o filosóficas	X
Afiliación sindical	
Datos genéticos	X
Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física	X
Datos relativos a la salud	X
Datos relativos a la vida sexual o las orientación sexuales	X

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

Pertsona interesdunen kategorien deskribapena X batekin adierazi:		Descripción de las categorías de personas interesadas Marcar con una X:	
Herritarrak		Ciudadanía	
Adingabeak *(14 urte, DBEDBLOren 7. art)*	X	Menores *(14 años, art 7 LOPDGDD)*	X
65 urtetik gorako pertsonak	X	Personas mayores de 65 años	X
Egoiliarrak	X	Personas Residentes	X
Bezeroak		Personas Clientes	
Hornitzaileak		Personas Proveedoras	
Atxikitako pertsonak edo kideak		Personas Asociadas o Miembros	
Jabeak edo errentariak		Personas Propietarias o Arrendatarias	
Ikasleak	X	Personas Estudiantes	X
Legezko ordezkariak	X	Personas Representantes Legales	X
Harremanetarako pertsonak	X	Personas de Contacto	X
Eskatzaileak	X	Personas Solicitantes	X
Onuradunak	X	Personas Beneficiarias	X
Langileak		Personas Trabajadoras	
Enplegu-eskatzaileak		Personas Demandantes de Empleo	
Kargu publikoa duten pertsonak		Personas con Cargos Públicos	

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

Datuen jatorria	Origen de los datos
Trataturiko datu pertsonalak hemendik datoz: X batekin adierazi:	Los datos personales tratados proceden de: Marcar con una X:

Interesdunak edo beren ordezkariak.	X	Propias personas interesadas o su representante	X
Administrazio publikoak Justizia Administrazioa	X	Administraciones Públicas Administración de justicia:	X
Erregistro publikoak	X	Registros Públicos	X
Sektore publikoko beste erakunde batzuk *GUFE*	X	Otras entidades del Sector Público *IFAS*	X
Beste batzuk Osakidetza Heziketa zentroak	X	Otras Osakidetza Centros educativos	X

Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos
Oro har, ez da aurreikusten datu pertsonalak lagatzeko aukera, salbu eta kontratua gauzatzeari begira behar-beharrezkoa den kasuetan. Horretarako, tratamenduaren arduradunak emandakotzat jotzen da datuak lagatzeko baimena.	Con carácter general no se contempla la posibilidad de cesión de datos personales, salvo en aquellos casos en que ello resulte estrictamente necesario para la ejecución del contrato. A tal efecto, se considera otorgada la autorización para la cesión de los datos por parte de la persona responsable del tratamiento.
Datuak kontserbatzeko epea	**Plazo de conservación de los datos**
Kontratuaren egikaritzea betetzeko beharrezkoa den denboran zehar kontserbatuko da, bere berme-epean zehar hedatu eta legezko edo kontratuzko betebeharrak bete.	Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la ejecución del contrato, extensión durante su plazo de garantía y posterior cumplimiento de obligaciones legales y contractuales.
Datuen tratamendua amaitzean datuak eskuragarri jartzea	**Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos**
Tratamendua amaitzen denean, *pertsona kontratistak* honako hauek egin beharko ditu: A) *Tratamenduaren arduradunari* (edo horrek berenberegi idatziz izendaturiko pertsonari) datu pertsonalak itzultzea, bai eta, bidezkoa izan ezkero,	Una vez finalice el tratamiento, la *persona contratista* debe: A) Devolver a la *persona responsable del tratamiento* (o a la persona designada por esta de manera expresa por escrito), los datos personales y, si

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

datuak gordetzeko erabilitako euskarriak ere, behin prestazioa beteta. Itzulketak berarekin ekarri behar du *pertsona kontratistak* erabilitako ekipo informatikoan dauden datu guztien ezabaketa osoa. Edozelan ere, *pertsona kontratistak* kopia bat gorde dezake, behar bezala blokeatutako datuekin, prestazioaren betearazpenetik erantzukizunak sortu daitezkeen bitartean.	procede, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por la *persona contratista*. No obstante, la *persona contratista* puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.
Segurtasun neurri teknikoen eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra	Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad
Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duen 3/2010 Errege Dekretuaren arabera. Segurtasun-neurri teknikoek eta antolamendukoek segurtasun-maila egokia bermatu nahi dute, kontuan hartuta tratamenduaren izaera, irismena, testuingurua eta helburua, bai eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskuak ere. Neurri posibleen adibideak: • Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko neurriak. • Gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar lehengoratzeko neurriak. • Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolakuntzakoen eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko prozesu erregularrak. • Erabiltzailea identifikatzeko eta baimentzeko neurriak. • Transmisioan datuak babesteko neurriak. • Biltegiratzean datuak babesteko neurriak.	Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 3/2010, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica. Las medidas de seguridad técnicas y organizativas persiguen garantizar un nivel adecuado de seguridad, teniendo en cuenta la naturaleza, el alcance, el contexto y la finalidad del tratamiento, así como los riesgos para los derechos y libertades de las personas físicas. Ejemplos de medidas posibles: • Medidas para garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento. • Medidas para restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida en caso de incidente físico o técnico. • Procesos de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento. • Medidas para la identificación y autorización del usuario. • Medidas para la protección de los datos durante la transmisión. • Medidas para la protección de los datos durante el almacenamiento

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.

- Datu pertsonalak tratatzen diren lekuen segurtasun fisikoa bermatzeko neurriak.
- Gorabeheren erregistroa bermatzeko neurriak.
- Sistemaren konfigurazioa bermatzeko neurriak, bereziki berez lehenetsitako konfigurazioa.
- Informatikaren gobernantzarako eta kudeaketarako neurriak eta barneko segurtasun informatikoa.
- Prozesuak eta produktuak ziurtatzeko/bermatzeko neurriak.
- Datuen minimizazioa bermatzeko neurriak.
- Datuen kalitatea bermatzeko neurriak.
- Datuen atxikipen mugatua bermatzeko neurriak.
- Erantzukizun proaktiboa bermatzeko neurriak.
- Datuen eramangarritasuna ahalbidetzeko eta datuak ezabatzea bermatzeko neurriak.

- Medidas para garantizar la seguridad física de los lugares en los que se tratan los datos personales.
- Medidas para garantizar el registro de incidentes.
- Medidas para garantizar la configuración del sistema, en especial la configuración por defecto.
- Medidas de gobernanza y gestión de la informática y la seguridad informática internas.
- Medidas para la certificación/garantía de procesos y productos.
- Medidas para garantizar la minimización de datos.
- Medidas para garantizar la calidad de los datos.
- Medidas para garantizar una retención limitada de los datos.
- Medidas para garantizar la responsabilidad proactiva.
- Medidas para permitir la portabilidad de los datos y garantizar la supresión.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 35TV-7EA3-LMJH-UVWY Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 35TV-7EA3-LMJH-UVWY en www.ebizkaia.eus.